

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 100 (1982)
Heft: 141

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
 Erseht täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 141 - 2021

Bern, Dienstag, 22. Juni 1982
 Berne, mardi, 22 juin 1982

100. Jahrgang
 100e année

No 141 - 22. 6. 1982

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio
 Kantone - Cantons - Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist.

Nichteinreichen der Gewinn- und Verlustrechnung samt Bilanz per 1980.

Liquidations-Schuldeneruf - Liquidation et appel aux créanciers.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Schuldeneruf infolge Fusion.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRRegV.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 315120-315157

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Zollfreilager - Port franc douanier - Punto franco doganale.

Die Auftrags-, Produktions-, Umsatz- und Lagerverhältnisse in der Industrie im 1. Quartal 1982 - Les commandes, la production, les chiffres d'affaires et les stocks dans l'industrie au 1er trimestre 1982.

Ernennung von Missionsschefs - Nominations de chefs de mission.

Emissionsprogramm für das 3. Quartal 1982 - Programme des émissions pour le troisième trimestre 1982.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

9. Juni 1982
Pfister-Meler AG, in Zürich 3, Idastrasse 14 (c/o Rolf Pfister), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 5. 1982. Zweck: Verwaltung und/oder Führung von Dienstleistungsbetrieben der Branchen Gastgewerbe, Taxi und Lebensmittel; kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Rolf Pfister, von Schönenberg ZH, in Zürich, Präsident und Geschäftsführer, sowie Erhard Meier, von Zürich, in Oberglatt, Vizepräsident; beide mit Einzelunterschrift. Ferner führt Einzelunterschrift als Geschäftsführerin: Gertrud Pfister, von Schönenberg ZH, in Zürich.

9. Juni 1982
K. Fähr, Sanitäre Anlagen, in Zürich (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1967, S. 3426). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Aktiengesellschaft «Fähr AG», in Zürich 4, erloschen.

9. Juni 1982
Fähr AG, in Zürich 4, Erismannstrasse 38, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 5. 1982. Zweck: Planung und Ausführung von sanitären Anlagen; kann auch Grundstücke erwerben, veräußern und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt die Einzelfirma «K. Fähr, Sanitäre Anlagen», in Zürich, gemäss Übernahmehilanz per 31. 12. 1981 mit Aktiven von Fr. 192 829.85 und Passiven von Fr. 122 102.75 zum Preise von Fr. 70 727.10, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Karl Fähr, von Kalbrunn, in Zürich, Präsident, und Erna Fähr, von Kalbrunn, in Zürich; beide mit Einzelunterschrift, sowie Karl Fähr jun. von Kalbrunn, in Zürich, und René Fähr, von Kalbrunn, in Zürich; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juni 1982
PTH Produkten Transit Handels AG (PTH Products Transit Trading Ltd) (PTH Produits Transit Commerce SA), in Winterthur 1, Untertor 11 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 5. 1982. Zweck: Transit-Grosshandel mit und die Vermittlung von Waren aller Art und beliebiger Herkunft, insbesondere Agrarprodukten; kann auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 2 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Peter A. Scherrer, von Winterthur und Mosnang, in Winterthur, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Christa Scherrer, von Winterthur und Mosnang, in Winterthur; mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juni 1982
Valimatec AG, in Zürich 7, Beteiligung in jeder Form an Immobiliengesellschaften im Ausland usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1976, S. 3633). Pierre G. Baud aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied und Sekretär des VR mit Einzelunterschrift: Thierry Dunkel, von Merisshausen, in Coligny.

9. Juni 1982
V. Zuberbühler AG, in Elsau, Öl-, Gas- und Elektroheizungen (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1980, S. 4167). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Winterthur vom 24. 5. 1982 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

9. Juni 1982
Krewel AG, in Zürich 2, Pharmazeutische usw. (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1982, S. 686). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Gerhard von Mutzenbecher, von Riehen, in Basel.

9. Juni 1982
Fortuna Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 1. 3. 1982, S. 645). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hermann Meyer, von und in Zürich.

9. Juni 1982
Calibro SA, bisher in Locarno, Import, Export, Erwerb, Verkauf und Herstellung von kosmetischen, chemischen und pharmazeutischen Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1978, S. 3849). Statuten, ursprünglich vom 17. 4. 1972 datiert, letztmals am 28. 11. 1978 geändert, am 30. 4. 1982 erneut geändert. Die Firma lautet neu Megatex AG. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Forchstrasse 280, Zürich 8. Neue Umschreibung des Zwecks: Handel mit Industrieerzeugnissen, insbesondere mit Bauelementen für Elektronik und Elektrotechnik. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Geschäften beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Milton Sartori ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR sind Franco Besenconi, von Chiggiona, in Wangen-Brüttisellen, Präsident; Hans Geissbühler, von Lauperswil, in Otterwil an der Limmat, Delegierter; diese beiden mit Einzelunterschrift, und Silvano Besenconi, von Chiggiona, in Brè-Aldesago; dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

9. Juni 1982
Buchdruckerei Stäfa A.G., in Stäfa (SHAB Nr. 282 vom 4. 12. 1981, S. 3821). Die Generalversammlung vom 22. 4. 1982 hat die Statuten geändert. Neue Schreibweise der Firma: Buchdruckerei Stäfa AG. Neumschreibung des Zwecks: Herstellung von Druckzeugnissen aller Art; Verlag von Zeitungen, insbesondere der «Zürchersee-Zeitung» als Nachfolgerin des 1945 gegründeten «Wochenblatt des Bezirkes Meilen»; Verlag von Zeitschriften, Büchern, Filmen, Kalendern und dergleichen; Produktion und Verwertung von Sendungen elektronischer Medien wie insbesondere Videotext, Bildschirmtext, lokales und regionales Radio und Fernsehen und dergleichen; kann Grundstücke erwerben, belasten und veräußern. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 2 bis 8 Mitgliedern.

9. Juni 1982
KAS AG für Industriemontage, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1982, S. 1021). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Winterthur vom 30. 3. 1982 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. II, Satz 2 HRRegV von Amtes wegen gelöscht.

9. Juni 1982
Sovoil AG, in Zürich 4, Rohöl, Petroleumprodukte usw. (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1981, S. 2322). Neuer stellvertretender Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Anvar Bassyrov, Bürger der UdSSR, in Zürich.

9. Juni 1982
BHF-Finanz AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 257 vom 5. 11. 1981, S. 3473). Dr. Hans-Peter Geismann aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Jörg-Elisabeth Cramer, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Homburg (D). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Marco Meroni, von Zürich und Killwangen, in Horgen.

9. Juni 1982
Schwimmbad-Zubehör AG (Accessoires de Piscines SA), bisher in Zollikon (SHAB Nr. 83 vom 8. 4. 1976, S. 967). Statuten am 26. 3. und 27. 5. 1982 geändert. Die französische Fassung der Firma wird nicht mehr geführt. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Forchstrasse 239, Zürich 7.

9. Juni 1982
Frey & Götschi AG, in Affoltern am Albis, Bauunternehmung (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1982, S. 266). Dr. Hans Niederer, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt nicht mehr Einzel- sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Heinz Günthardt, von und in Adliswil, und Walter Arnold Brunner, von Maur, in Wallisellen. Unterschrift von Franz Kälin erloschen.

9. Juni 1982
Confidema AG, in Zürich 11, wirtschaftliche und technische Beratung von Unternehmen aus Industrie usw. (SHAB Nr. 134 vom 14. 6. 1982, S. 1905). Das Grundkapital von Fr. 200 000 ist nun voll liberiert.

9. Juni 1982
Remenco Rothmayr Engineering Ltd, in Zürich 4, Aktiengesellschaft, Unternehmen des Ingenieurbereichs usw. (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1982, S. 1593). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Graf, von Winterthur, in Birmsdorf ZH.

9. Juni 1982
Flodur AG in Liquidation, in Zürich, Immobilien. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1979, S. 833). Die Liquidation ist nach Angabe des Liquidators beendet. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

9. Juni 1982
Società Anonima Züst e Bachmeier, Zweigniederlassung in Zürich 8, internationaler Speditionsbetrieb (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1978, S. 3813), mit Hauptsitz in Chiasso. Unterschrift von Friedrich Klöpfer erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Müller, von Zürich, in Adliswil. Zur letzten Publikation im SHAB ist folgendes nachzutragen: Einzelunterschrift führt Hans Bernath, von Hüntwangen, in Morbio Inferiore, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und Einzelprokura hat Dr. Edgar Scherer, deutscher Staatsangehöriger, in Aidingen (D).

9. Juni 1982
Zwicky & Co., in Wallisellen, Kollektivgesellschaft, Garne, Weberei- und Nähzwirne (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1982, S. 249). Prokura von Alfred Tobler erloschen.

9. Juni 1982
Boutique Zümi, S. Bernhard, in Zürich (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1982, S. 981). Die Firmmainhaberin wohnt nun in Zürich 12.

9. Juni 1982
Genossenschaft Individuelle Wohnen Wallisellen GIWW, in Wallisellen, Schäflgrabenstrasse 17, c/o Bruno Leutenegger. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. 2. 1982 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, ihren Mitgliedern möglichst kostengünstig qualitativ guten Wohnraum zu verschaffen, unter Ausschaltung jeglicher Spekulation, durch Beschaffung von geeignetem Bauland zu Eigentum oder zu Baurecht der Genossenschaft, Bau oder Erwerb von Wohnhäusern, Unterhalt und Verwaltung derselben, Vermietung von Wohnungen in erster Linie an ihre Mitglieder und Abgabe von Wohnraum zu Eigentum an ihre Mitglieder. Es bestehen Anteile zu Fr. 500 für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgan: SHAB. Der Vorstand besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Der Verwaltungsrat gehören an: Bruno Leutenegger, von Horben, in Wallisellen, Präsident; Kurt Sommer, von Zürich, in Wallisellen, Kassier, und Paul Grob, von Zürich, in Wallisellen, Sekretär. Der Präsident Bruno Leutenegger oder der Vizepräsident Kurt Sommer führen Kollektivunterschrift zu zweien je mit dem Kassier Jakob Bitzer und dem Sekretär Paul Grob.

9. Juni 1982
Baugenossenschaft Lindenwiese, in Illnau-Effretikon (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1980, S. 318). Werner Völkle, Sonja Meier und Rita Grebe sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift sind Viktor Zeller, von Walenstadt, Vizepräsident; Daniel Arnet, von Zürich, Kassier, und Edith Caratsch, von S-chanf, Sekretärin, alle in Illnau-Effretikon. Kollektivunterschrift zu zweien führt der Präsident oder Vizepräsident je mit dem Kassier oder Sekretär.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufruf - Sommations - Diffida

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 45 000.-, vom 13. Mai 1929, Beleg II/6762, lautend zugunsten der Jeane Schwob-Weil, haftend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Riedweg 1 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1657, Kreis II, der Sylvie Baghmish-Schwob, des André Schwob und der Gabrielle Lehmann-Schwob, wird hiermit aufgefodert, den genannten Schuldbrief innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (980³)

3011 Bern, den 10. Juni 1982 Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minnig

Der unbekannte Inhaber der folgenden Eigentümerschuldbriefe:

- Schuldbrief von Fr. 5000.-, vom 18. November 1938, Beleg II/1617, haftend im ersten Rang;
- Schuldbrief von Fr. 5000.-, vom 17. Februar 1950, Beleg II/7388, haftend im zweiten Rang;

beide Titel haftend auf der Besitzung Kirchmätteli Nr. 66 B in Oberbalm, Grundbuchblatt Nr. 674, der Ida Riesen-Schläfli, des Fritz Riesen, der Margaretha Blindenbacher-Riesen, der Hedwig Portner-Riesen, der Ruth Winzenried-Riesen, der Dora Rohrbach-Riesen und des Ulrich Riesen, Erbengemeinschaft, wird hiermit aufgefodert, die genannten Schuldbriefe innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (981³)

3011 Bern, den 14. Juni 1982 Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minnig

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Namenschuldbrief für Fr. 1800.-, ausgestellt am 6. Mai 1929, lautend auf die Zürcher Kantonalbank als Gläubigerin und Rudolf Rinderknecht-Amberg, von Wallisellen, als Schuldner. Er lastet im ersten Rang auf den Grundstücken Kat.-Nr. 8959, Kat.-Nr. 1123 und Kat.-Nr. 8960, die im Eigentum von Rudolf Rinderknecht-Meier, des Enkels des Grundpfandschuldners, stehen.

Der unbekannte Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefodert, sich binnen Jahresfrist (das heisst bis 22. Juni 1983) beim Bezirksgericht Bülach zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (15³)

8180 Bülach, den 17. Juni 1982 Der Gerichtspräsident:
Ch. Mäder

Vermisst wird das Inhabersparheft Nr. 3.550.110/03 der Migros-Bank Schönbühl mit einem Saldo von Fr. 35 390.85 per 14. Juni 1982.

Der unbekannte Inhaber wird aufgefodert, das Sparheft binnen 6 Monaten seit der ersten Auskündigung im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Richteramt Fraubrunnen vorzulegen, widrigenfalls es kraftlos erklärt wird. (990³)

3312 Fraubrunnen, den 17. Juni 1982 Der Gerichtspräsident:
Schindler

Es wird als vermisst gemeldet:

Namenschuldbrief per Fr. 20 000.- im 2. Rang datiert den 15. Dezember 1965 lastend auf der Liegenschaft Parzelle-Nr. 337 Grundbuch Triboltingen, Gemeinde Ermatingen. Schuldnerin, Pfand- und Eigentümerschuldnerin und eingetragene Gläubigerin Meta Haab-Ribi, geboren 1923, im Keberli, 8272 Triboltingen.

Der allfällige Besitzer wird aufgefodert, diesen Titel innert Jahresfrist, ab Publikation, beim Bezirksgerichtspräsidentium 8280 Kreuzlingen vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (957¹)

8280 Kreuzlingen, den 11. Juni 1982
Bezirksgerichtspräsidentium Kreuzlingen

Es wird vermisst das Zinsprämienparheft Nr. 1.863.944.05 der Basellandschaftlichen Hypothekbank, Filiale Arlesheim, lautend auf die Geschestlerin.

Der unbekannte Inhaber dieses Zinsprämienparheftes wird aufgefodert dieses innert sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (979³)

4410 Liestal, den 16. Juni 1982 Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 17. Dezember 1936 haftend im 2. Rang auf Huttwil-Grundbuchblatt Nr. 1661, zugunsten Schär Ruth, Langenthalstrasse, Huttwil, im Betrag von Fr. 4000.-, Beleg I/7859.

Der (die) unbekannte(n) Inhaber dieses Grundpfandtitels wird (werden) aufgefordert, diesen innert Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Richteramt Trachselwald vorzulegen, ansonst er als kraftlos erklärt wird. (989³)

3456 Trachselwald, den 17. Juni 1982 Der Gerichtspräsident:
H. R. Schenk

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

1 Couponbogen mit Coupons Nr. 23 und folgende zur Namenaktie Nr. 050509 (Nom. Fr. 250.-), lautend auf Heidi Etter-Rüttimann, Artherstrasse 6, 6300 Zug, ausgegeben durch die Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (976³)

8004 Zürich, den 10. Juni 1982
Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirksgerichtes Zürich

Le détenteur du titre suivant:

certificat nominatif no 31 représentant 37 actions nominatives de la valeur nominale de fr. 100.- chacune, numérotées de 829 à 865, entièrement libérées, formant précédemment les 37/2060 du capital social de Champ d'Asile A.S.A. avec siège à Lausanne, propriété de Me David Gianinazzi, à Breganzona, est sommé de me le produire jusqu'au 15 janvier 1983, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (977³)

1003 Lausanne, le 15 juin 1982
Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne: M.-A. Pellet

Le juge-instructeur II du district de Sion M. André Franzé, à la requête de la Société de Banque Suisse, à Sion, agissant pour Albert Carroz, à Arbaz, somme le ou les détenteurs du titre suivant de le produire au greffe du Tribunal de Sion, dans un délai de six mois, dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

fr. 10 000.- nominal obl. de caisse au porteur de la SBS, au taux de 2,25%, émise le 1er avril 1979, remboursable le 1er avril 1982, no 4 003 263, avec coupons annuels au 1er avril 1982 attachés. (978³)

1950 Sion, le 14 juin 1982
Le juge-instructeur II:
André Franzé

Le président du Tribunal civil du district de Vevey somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 27 juin 1983 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

cédule hypothécaire au porteur no 252 478 du RF de Vevey, capital fr. 65 500.-, premier rang, intérêt maximum 7%, inscrite le 27 novembre 1972, grevant une part de l'immeuble en propriété par étage sis à Montreux, rue de l'Ancien-Stand 32, cadastré sous no 9517 dont Pourandokht Manavi est copropriétaire. (14³)

1800 Vevey, le 15 juin 1982
Le président:
D. Contomanolis

La pretura di Bellinzona diffida lo sconosciuto detentore del libretto di risparmio al portatore n. 54 078 con un saldo di fr. 10 223.65, emesso dalla Banca Popolare Svizzera, sede in Bellinzona, a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura entro il 28 dicembre 1982, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (975³)

6500 Bellinzona, il 16 giugno 1982
Il pretore:
Avv. Dott. Mauro dell'Ambroglio

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Es wird kraftlos erklärt:

Eigentümerschuldbrief lastend im 2. Rang von Fr. 10 000.- vom 28. März 1951, Beleg Serie II/5464 auf der Liegenschaft Burgunderweg 13 in Biel, Grundbuch Nr. 2829 des Herrn Gottlieb Trächsel-Siegenthaler, erstmals als vermisst aufgerufen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 109 vom 14. Mai 1981. (988³)

2500 Biel, den 15. Juni 1982 Der Gerichtspräsident V:
Stöckli

Der ausserordentliche Gerichtspräsident von Fraubrunnen hat nach Ablauf der Auskündungsfrist unter heutigem Datum kraftlos erklärt:

Inhaber-Schuldbrief von Fr. 12 000.- vom 4. Mai 1936, Beleg I/4067, haftend in Pfandstelle I auf Münchenbuchsee-Grundbuchblatt Nr. 531 der Erbengemeinschaft des Gottlieb Schenk. (987³)

3312 Fraubrunnen, den 16. Juni 1982 Der Gerichtspräsident:
Hubler

Der erstmals in Nr. 131 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 11. Juni 1981 als vermisst aufgerufene Schuldbrief vom 16. Dezember 1940 von Fr. 9200.-, Beleg G.Pf. Serie II/6991, zugunsten des Eigentümers, lastend im 2. Rang auf Lauterbrunnen-Grundbuchblatt Nr. 3153, des Jakob und der Elise König von Allmen, Altersheim Günschmatten, 3822 Lauterbrunnen, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgegeben worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (986³)

3800 Interlaken, den 16. Juni 1982 Der Gerichtspräsident I:
Kuhn

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 15. Juni 1982 den Schuldbrief vom 19. Mai 1961 über Fr. 10 000.- Beleg 1553, zugunsten Gebr. Hauser, Aesch, lastend im 2. Rang auf Parzelle 3910 des GB Muttetz, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt.

4410 Liestal, den 16. Juni 1982 Obergerichtskanzlei Baselland

Der Schuldbrief vom 11. Februar 1958, lastend auf GB Olten Nr. 3599 im 5. Rang, im Betrage von Fr. 4000.- zugunsten der Solothurner Kantonalbank; Eigentümerin der Liegenschaft ist Bertha Siegenthaler-Huber, Mattenweg 42, 4600 Olten, ist kraftlos erklärt. (984³)

4600 Olten, den 15. Juni 1982
Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

Der Schuldbrief vom 9. August 1950, lastend auf GB Olten Nr. 4229 im 1. Rang, im Betrage von Fr. 9000.- zugunsten der EKO Hypothek- und Handelsbank Olten; Gesamteigentümer sind die Erben der Müller geborene Räber Emma Josefina, 1911, in Olten, ist kraftlos erklärt. (985³)

4600 Olten, den 15. Juni 1982
Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

In Anwendung von Art. 870 ZGB wird als nichtig und kraftlos erklärt: Inhaberschuldbrief per Fr. 5000.-, vom 25. Mai 1959, Maximalzins 6%, lastend auf der Liegenschaft IR Leuggern Nr. 2281, Pl. 6, Parzelle 234. (983³)

8437 Zurzach, den 9. Juni 1982 Bezirksgericht

Par ordonnance du 17 juin 1982, j'ai prononcé l'annulation de l'action nominative no 26 de fr. 1000.- de Roxer S.A. à Saignelégier. (991³)

2726 Saignelégier, le 17 juin 1982 Le président du Tribunal:
C. Wilhelm

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Herrn Abraham Bärtschi, el. Anlagen, Apparate, Haushaltartikel und Eisenwaren, Oberdorfstrasse 15, 3612 Steffisburg, wurde die Bewilligung erteilt, einen Totalausverkauf durchzuführen.

Gestützt auf die Ausverkaufsverordnung wird Herr Bärtschi für die Dauer von drei Jahren, das heisst bis 12. April 1985 verboten, auf dem Gebiet der ganzen Schweiz ein gleiches oder ähnliches Geschäft zu eröffnen, zu übernehmen oder sich massgeblich an einem solchen zu beteiligen. (A760)

3612 Steffisburg, den 15. Juni 1982 Polizeiinspektorat Steffisburg

Herrn Hansjörg Hänni Teppich + Bodenbeläge, Bernstrasse 85, 3613 Steffisburg, wurde die Bewilligung erteilt, einen Totalausverkauf durchzuführen.

Gestützt auf die Ausverkaufsverordnung wird Herr Hänni für die Dauer von fünf Jahren, das heisst bis 8. Juni 1987 verboten, auf dem Gebiet der ganzen Schweiz ein gleiches oder ähnliches Geschäft zu eröffnen, zu übernehmen oder sich massgeblich an einem solchen zu beteiligen. (A760)

3612 Steffisburg, den 15. Juni 1982 Polizeiinspektorat Steffisburg

Oeconomic Finanz AG, St. Gallen

Nichteinreichen der Gewinn- und Verlustrechnung samt Bilanz per 1980 gemäss Art. 704 OR/85 HRegV

Trotz Belegung mit einer Busse und mehrmaliger Fristansetzung ist die Gesellschaft ihrer Verpflichtung, die Gewinn- und Verlustrechnung samt Bilanz per 1980 in der in Art. 704 OR vorgeschriebenen Form dem kantonalen Handelsregisteramt einzureichen, nicht nachgekommen. Von dieser fortgesetzten Weigerung ist hiermit im Sinne von Art. 85 Abs. 3 HRegV Kenntnis zu geben. (A761)

9001 St. Gallen, den 14. Juni 1982
Kantonale Aufsichtsbehörde über das Handelsregister

Reedia AG, in Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Reedia AG vom 15. Juni 1982 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 390 000.- auf Fr. 65 000.- durch Rückzahlung an die Aktionäre und Vernichtung von 2500 Aktien à Fr. 130.- herabzusetzen.

Den Gläubigern der Reedia AG wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von 2 Monaten nach der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet unter Anmeldung ihrer Forderung bei Dr. Hans R. Weber, Talacker 21, 8001 Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A763¹)

8750 Glarus, den 15. Juni 1982

Reedia AG

Bégé SA, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Bégé SA, in Zürich, vom 8. Juni 1982 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 400 000.- auf Fr. 50 000.- herabzusetzen. Die Herabsetzung erfolgt durch Rückzahlung und Vernichtung von 350 Aktien im Nominalwert von Fr. 1000.-.

Den Gläubigern der Bégé SA, in Zürich, wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Bégé SA, Löwenstrasse 17, in Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A749¹)

8001 Zürich, den 8. Juni 1982

Bégé SA
Der Verwaltungsrat**SI La Forêt des Pins, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 15 juin 1982.

Conformément à l'art. 742 CO les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai de trente jours de la troisième publication du présent avis, en mains des liquidateurs, MM. René De L'Harpe et Jean-Alfred Duruz, à Genève, rue du Rhône 57, c/o René De L'Harpe. (A770¹)

1200 Genève, le 17 juin 1982

Le liquidateur

Colormaid AG in Liquidation, Rotkreuz ZG

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Juni 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. September 1982 in schriftlicher Form und mit Begründung zuhanden des Liquidators an folgende Adresse anzumelden:

Colormaid AG in Liquidation, c/o Herrn Kurt Miersch, Buonasenstrasse 30, 6343 Rotkreuz. (A748¹)

6343 Rotkreuz, den 11. Juni 1982

Der Liquidator

Inter-Sofex AG, mit Sitz in Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Inter-Sofex AG hat am 8. Juni 1982 beschlossen, ihr Grundkapital von bisher Fr. 1 000 000.- um Fr. 500 000.- auf Fr. 500 000.- herabzusetzen zwecks Rückzahlung des Herabsetzungskapitals an die Aktionäre unter Annulierung und Vernichtung aller 1000 Aktientitel mit bisherigem Nennwert von je Fr. 1000.-, und unter gleichzeitiger Ausgabe von 500 neuen Aktientitel mit gleichem Nennwert von je Fr. 1000.-.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, binnen zweier Monate, von der dritten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. Die entsprechenden Anmeldungen sind der Kontrollstelle der Gesellschaft, Neutra Treuhand AG, Löwenstrasse 56, Postfach, 8023 Zürich, einzureichen. (A735²)

8002 Zürich, den 8. Juni 1982

Inter-Sofex AG
Der Verwaltungsrat**CPF Management S.A. en liquidation, à Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 28 avril 1982 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur M. René Pasche, à Lausanne, avenue des Jordils 5. (A722¹)

1003 Lausanne, le 8 juin 1982

Le liquidateur

Mocomat AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 14. Juni 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit mit Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens einen Monat nach der dritten Veröffentlichung in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Gesellschaft anzumelden. (A767¹)

6300 Zug, den 14. Juni 1982

Der Liquidator

GCM Gestion et Contrôle SA, Zürich

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Erste Veröffentlichung

Die GCM Gestion et Contrôle SA mit Sitz in Zürich, hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Juni 1982 ihre Auflösung und Fusion durch Übergabe aller Aktiven und Passiven an die SPH Gesellschaft für Hotelbeteiligungen AG mit Sitz in Zürich beschlossen.

Am gleichen Tag ist der Fusionsvertrag auch von der SPH Gesellschaft für Hotelbeteiligungen AG genehmigt worden.

Hiermit werden die Gläubiger der GCM Gestion et Contrôle SA von der Auflösung in Kenntnis gesetzt und aufgefordert, allfällige Ansprüche gegen die Gesellschaft innert zwei Monaten, von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerechnet, bei der SPH Gesellschaft für Hotelbeteiligungen AG, Lintheschergasse 1, 8001 Zürich, anzumelden. (A762¹)

8001 Zürich, den 16. Juni 1982

GCM Gestion et Contrôle SA

S.I. Gai-Logis Martigny-Ville en liquidation, à Prilly

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 15 mars 1982 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur M. Gérard Bertholet, chemin Belmonthoux 19, 1008 Prilly. (A764¹)

1008 Prilly, le 15 juin 1982

Le liquidateur

Betex AG, 6300 Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Betex AG hat anlässlich der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Mai 1982 ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Betex AG in Liquidation durchgeführt. Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis 31. Juli 1982 anzumelden. (A768¹)

6300 Zug, den 17. Juni 1982

Die Liquidatorin:
Auditor Revisions AG
Baarerstrasse 75, 6300 Zug**Ali Design AG (Ali Design SA) (Ali Design Inc.), Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Juni 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 15. August 1982 mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Gertrud Forster, Bellerivestrasse 10, 8034 Zürich, anzumelden. (A766¹)

8034 Zürich, den 17. Juni 1982

Der Liquidator

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Die Zolra AG in Liq. in Basel, soll gemäss Art. 89 HRegV von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht werden. Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung ist innert 30 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle geltend zu machen, andernfalls die Löschung in die Wege geleitet wird. (A765)

4001 Basel, den 17. Juni 1982

Handelsregister Basel-Stadt

Betriebskonsult GmbH, 6343 Rotkreuz

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Betriebskonsult GmbH hat anlässlich der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Mai 1982 ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Betriebskonsult GmbH in Liquidation durchgeführt. Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis 31. Juli 1982 anzumelden. (A769¹)

6300 Zug, den 17. Juni 1982

Die Liquidatorin:
Auditor Revisions AG
Baarerstrasse 75, 6300 Zug**Robert Filleltaz S.A. en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 27 mai 1982 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à proclamer leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois de la parution de la troisième publication de cet avis, en mains de la liquidatrice, Mme Andrée Stein, route de Lausanne 312, 1293 Bellevue. (A771¹)

1293 Bellevue, le 22 juin 1982

La liquidatrice:
Andrée Stein**Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV**

Figa AG, in Chur.

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung des Eintrages ist innert 30 Tagen uns gegenüber geltend zu machen, widrigenfalls er von Amtes wegen gelöscht wird. (A759)

7000 Chur, den 15. Juni 1982

Handelsregisteramt des Kantons Graubünden

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

315120. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1981.
Silber-Schmuck-GmbH silver-horse, Eutighofer Strasse 120-121, Schwäbisch Gmünd-Lindach (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Juwelierwaren aus Silber. (Int. Kl. 14)



315121. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1981.
Paracelsus Vita-Reform Aktiengesellschaft, Gubelstrasse 7, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 186930. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juli 1981 an.

Kalorienarme diätetische Präparate und Produkte und Nahrungsmittel aller Art, pharmazeutische und medizinische Präparate und Produkte, Schlankheitsmittel, Präparate zur Gewichtsabnahme und Gewichtskontrolle sowie zur Gewichtsstabilisierung des Organismus; Apparate und Gegenstände zur Gewichtsabnahme. (Int. Kl. 5, 9, 10, 28, 29, 30, 31)



315122. Date de dépôt: 3 juillet 1981.
Frabag François Bapst S.A., 10, chemin des Croisettes, 1066 Epalinges. - Commerce.

Serviette rafraîchissante en tissu. (Cl. int. 3, 24)



315123. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1981.
Brauerei-Technik Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Guardinistrasse 5, München (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 187215 von Aktiengesellschaft für Brauerei-Industrie, Glarus. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juli 1981 an.

Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln, chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke, mineralische Rohstoffe, Gemische aus feingemahlenden Kunststoffmassen und mineralischen Adsorptionsmitteln. (Int. Kl. 1)



315124. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1981.
CB Sports, Inc., Bennington (Vermont, USA). - Fabrikation und Handel.

Herren-, Damen- und Kinderbekleidung. (Int. Kl. 25)



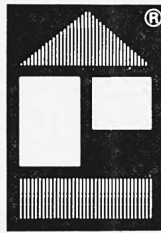
315125. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1981.
Papeterie Margareta Blättler, Bahnhofstrasse 15, 4552 Derendingen. - Handel.

Büroartikel (ausgenommen Möbel), Papeteriewaren, Drucksachen. (Int. Kl. 16)



315126. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1981.
Plana AG, Gesellschaft für Planung und Organisation, Limmatquai 94, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Wandkalender, Schreibtischagenden, Taschenkalender, Tischkalender, Notizbücher, Terminkontrollen, Schreibblöcke mit Vordruck. (Int. Kl. 16)



315127. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1981.
Impal-Frei S.A., 10, avenue de la Gare, 1003 Lausanne; Korrespondenzadresse: Neugutstrasse 47, 8600 Dübendorf. - Handel.

Schweinefleisch und Schweinefleisch enthaltende Lebensmittel, nämlich Charcuterieprodukte, Pasteten und dergleichen. (Int. Kl. 29, 30)



Impal - Frei

315128. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1981.
Weitnauer Trading Company Ltd., Petersgasse 36, 4051 Basel. - Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 188306. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Juli 1981 an.

Gedrehte Cigarren. (Int. Kl. 34)



DON MIGUEL - EL VEGUERO

Verkäufer von gedrehten Cigarren.

315129. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1981.
Norrlands Skogsägares Cellulosa AB, Biblioteksgatan 4, Kranfors (Schweden). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 188891 von Dynäs Aktieföretag, Väja (Schweden). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juli 1981 an.

Sulfitzellulose und Sulfatzellulose, Papier und Verpackungsmaterialien aus Sulfatzellstoff. (Int. Kl. 1, 16, 17, 20)



315130. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1981.
Peter Schädeli, Reidholzstrasse 33, 8805 Richterswil. - Handel.

Technische Tonwiedergabegeräte aus natürlichen und synthetischen Materialien. (Int. Kl. 9)

PANTRAPHONE

315131. Date de dépôt: 21 juillet 1981.
GEC Diesels Limited, Vulcan Works, Newton-le-Willows (Lancashire, Grande-Bretagne). - Fabrikation et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 187413. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 juillet 1981.

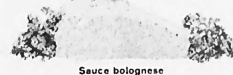
Réservoirs pour liquides; récipients, tubes et tuyauteries, le tout en métaux communs; moteurs à combustion interne; appareils pour le démarrage, la commande et le réglage de moteurs à combustion interne; moteurs thermiques portatifs, compresseurs d'air; dispositifs de transmission de puissance; chaudières à vapeur; installations d'éclairage électrique; installations pour la production de gaz; réchauffeurs d'eau; locomotives; parties et pièces détachées des objets mentionnés; turbines avec combustion interne et turbo-machines et leurs parties. (Cl. int. 6, 7, 9, 11, 12)

RUSTON

315132. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1981.
Hero Conserven Lenzburg, Niederlenzer Kirchweg 3, 5600 Lenzburg. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 188016. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Juli 1981 an.

Bratensauce mit gehacktem Fleisch schweizerischer Herkunft (Sauce bolognese). (Int. Kl. 29, 30)

Hero-Bolo



Sauce bolognese

315133. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1981.
A. W. Stähli, Lapp-Technik, Sägestrasse 10, 2542 Pieterlen. - Fabrikation und Handel.

Schleif-, Hon-, Lapp- und Poliermittel; Flüssigkeiten und Feststoffe aller Art sowie Maschinen, Apparate und Einrichtungen für die Schleif-, Hon-, Makroschliff-, Lapp-, Poliertechnik und Endbearbeitung. (Int. Kl. 3, 7, 8)

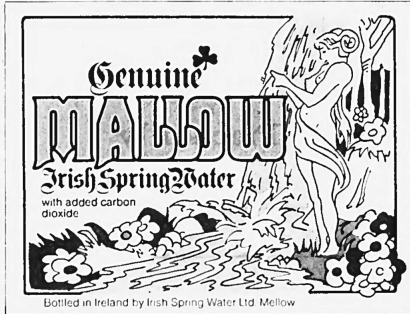
L'APP-SERVICE



FINISH-SERVICE

315134. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1981.
Intertaurus Marketing AG, Oberschilstrasse, 6362 Fürigen (Stansstad). - Handel.

Kohlensäurehaltiges irisches Tafelwasser. (Int. Kl. 32)



315136. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1981.
Kanebo Kabushiki Kaisha (Kanebo, Ltd.), No. 17-4, Sumida 5-chome, Sumida-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel; alle vorgenannten Waren japanischer Herkunft. (Int. Kl. 3)



Die chinesischen Schriftzeichen bedeuten nach Angabe der Hinterlegerin «Kyoto».

315137. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1981.
Kanebo Kabushiki Kaisha (Kanebo, Ltd.), No. 17-4, Sumida 5-chome, Sumida-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel; alle vorgenannten Waren japanischer Herkunft. (Int. Kl. 3)



Die chinesischen Schriftzeichen bedeuten nach Angabe der Hinterlegerin «Kyoto».

Die Marke wird weiss, silbern und schwarz ausgeführt.

315138. Date de dépôt: 31 juillet 1981.
Interdica S.A., Moncor, route des Biches, 1752 Villars-sur-Glâne. - Fabrication et commerce.

Parfums, parfumerie, eaux de toilette, produits de beauté, cosmétiques, crèmes, poudres, produits de maquillage, laits de toilette, lotions, savons de toilette, shampooings, dentifrices, sels de bain, huiles de bain, crèmes anti-solaires et préparations pour le bronzage, tous ces produits sous forme solide, liquide ou en aérosols. Produits d'hygiène y compris produits d'hygiène corporelle: désodorisants et déodorants y compris désodorisants et déodorants corporels; désinfectants; baumes, onguents et lotions. Appareils et instruments électriques à savoir: appareils photographiques ou électroniques et appareils et instruments pour l'enregistrement ou la reproduction des images: appareils photographiques et cinématographiques; instruments optiques à savoir: lunettes, lunettes de soleil; verres de lunettes, montures de lunettes, étuis à lunettes, radio; télévision; machines parlantes à savoir: appareils pour l'enregistrement ou la reproduction des sons. Bijoux en métaux précieux ou en plaqué, joaillerie, pierres précieuses, pierres fines et décoratives, perles, médailles, articles en métaux précieux et leurs alliages ou en plaqué à savoir plats et vaisselle, boîtes, étuis, coffrets, poudriers, minaudières, porte-monnaie, boutons de manchettes, épingles, cravates, boucles de ceintures, socles et montures pour objets, chandeliers, plateaux, anneaux de serviettes, bibelots, statuettes, cadres pour photographies. Horlogerie, montres, montres-bracelets, réveils, pendules chronométriques. Papier, carton; papeterie et articles de bureaux, stylos, crayons, stylos-feutres, styloplumes, stylos à bille, presse-papier, porte-buvards, corbeilles à courrier, corbeilles à papier, agendas, classeurs, papiers à lettres, enveloppes, cartes; cartes à jouer. Articles en cuir ou en imitation de cuir à savoir valises, sacs de voyage, porte-documents, portefeuilles, porte-monnaie, pochettes, sous-main, sacs à main, porte-photographies, étuis, coffrets, écrans, protège-livres, trousse, mallettes et valises, peaux à savoir couvertures en peaux de fourrure; parapluies. Vêtements de confection ou sur mesure pour hommes, femmes et enfants, manteaux, imperméables, costumes, vestes, chemises, pantalons, robes, jupes, tailleurs, vêtements de nuit, sous-vêtements, lingerie, maillots de bain, mouchoirs, cravates, foulards, écharpes, linings, bas; chaussettes, gants, ceintures, chapeaux,

315135. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1981.
Vickers Limited, Vickers House, Millbank Tower, Millbank, London (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Lithografische Druckplatten, Drucklettern und Druckstöcke; lithografische Verarbeitungschemikalien; Anker, Kabel und Drähte, Verankerungsbeschläge für maritime Zwecke; automatische Bearbeitungs- und Sandstrahlaustrüstungen; Verbrennungsmotoren und deren Teile; hydraulische Pumpen, Motoren und Anlagen; Maschinenwerkzeuge; Schiffstabilisatoren; Schiffslenkvorrichtungen und -getriebe; Kranen, Winden, Kurbeln, Aufzüge; Lager, nämlich Gleitlager, Axiallager, Lagerschalen, Schubaufnahmeringe, Drucklager, Lagerbuchsen und Dichtungsstreifen für Lager; Druckgefässe; Flaschenabfüll- und -waschanlagen; Putzgeräte und -ausrüstungen; ventilierte Zellen für Sprühmalungen; Druckerpressen; Metallackierpressen; Verpackungsmaschinen; automatische Entwickler für Druckplatten; Brauerei- und Malzanlagen; Abfallverwertungsanlagen; Galvanisierausrüstungen; Fernbedienungs-ausrüstung; Metallhärtestmaschinen; Koordinatennessgeräte und -instrumente; Elektro-optische Instrumente; Mikroskope; Faserzählinstrumente; optische Scheitle, Fadenkreuze und Kondensier; Auflichtbeleucher; Mikrodichtemesser; Temperaturüberwachungsgeräte; biochemische Analysiergeräte; faseroptische Aufzeichnungsgeräte; elektrische Stromleitungen und Sammelschienen; Prüfapparate und -geräte für Flugzeuge und Automobile, Motorprüfstände für Überschalltriebwerke; Langzeitprüfstände für Bestandteile; Dynamometer; Klimakammern; fotografische Filmabtaster; chromatografische Instrumente; Fernempfängergeräte; elektronische Datenverarbeitungseinheiten und -tastaturen; Elektroplattierapparate; Nuklearbestrahlungsanlagen; Gewehrzielgeräte; Brückkästen; Sauerstoffzelle; Atemgeräte; Fototherapiausrüstungen; Laborisoliereinheiten; Herzschlagüberwachungsgeräte; Blutpumpen und -erhitzer; elektrophysiologische Instrumente; Elektrodiagnoseausrüstungen; Pasteurisiergeräte für menschliche Milch; chirurgisches Verbandmaterial; Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, zu Wasser und in der Luft, einschliesslich Spurlegefahrzeuge und deren Bestandteile, glasverstärkte Kunststoffboote, Fahrzeugchassis und Chassispressstücke, Eisenbahnlokomotiven und Untergrundbahnlokomotiven; Wankel-motoren und Bestandteile; bedruckte Geschäftsformulare; Schreibwaren; Registrieranlagen; Kunststoffkreditkarten und Saisonbilletts; Möbel für Büro, Ladengeschäfte, Schiffe und dergleichen; Bürotrennwände und -material.
(Int. Kl. 1, 2, 5, 6, 7, 9, 10, 12, 13, 16, 17, 19, 20, 21)



casquettes, bonnets, bères; chaussures, pantoufles, sandales, bottes. Tabac manufacturé à savoir cigares, cigarillos, cigarettes, articles pour fumeurs tels que briquets électriques ou non, porte-cigares et porte-cigarettes, fume-cigares et fume-cigarettes, pipes, cendriers, boîtes à cigares et à cigarettes, blagues à tabac, pots à tabac, étuis à cigares et à cigarettes, cure-pipes, porte-pipes, bourre-pipes, débouche-pipes, étuis à pipes, filtres pour pipes, rateliers à pipes, papier à cigarettes, boîtes pour allumettes, porte-allumettes, machines à rouler les cigares pour usage individuel, coupe-cigares, mèches pour briquets, pierres à briquets, réservoirs pour briquets, combustibles pour briquets, filtres pour cigarettes, distributeurs de cigares et de cigarettes pour la table et le bureau; allumettes. (Cl. int. 3, 5, 9, 14, 16, 18, 25, 34)

must de Cartier

315139. Date de dépôt: 21 février 1982.
Alvarez S.A., 1, chemin de Pontenet, 2735 Malleray-Bévilard. - Fabrication.

Montres en tous genres. (Cl. int. 14)



MARES

315140. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1981.
Hellbergs Industrier Aktiebolag, Industriomradet, Mellerud (Schweden). - Fabrikation.

Metalltüren zum Schutz gegen Feuer und Strahlung, insbesondere für Schutzräume, Schiff- und Offshore-Anwendungen. (Int. Kl. 6)



315141. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1981.
Hellbergs Industrier Aktiebolag, Industriomradet, Mellerud (Schweden). - Fabrikation.

Metalltüren zum Schutz gegen Feuer und Strahlung, insbesondere für Schutzräume, Schiff- und Offshore-Anwendungen. (Int. Kl. 6)

HELLBERGS

315142. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1981.
Prioritätsanspruch: Japan, 24. März 1981.
Mitsubishi Jukogyo Kabushiki Kaisha, 5-1, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Gabelstapler. (Int. Kl. 12)



Die Marke wird orange und schwarz ausgeführt.

315143. Date de dépôt: 29 juillet 1981.
Imprivite S.A., 39, avenue de la Gare, 1003 Lausanne. - Fabrication.

Impressions et reproductions de toute nature. (Cl. int. 16)

imprivite

315144. Date de dépôt: 4 août 1981.
Giovanola Frères S.A., 1870 Monthey. - Fabrication. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 186101. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mai 1981.

Éléments métalliques pour installations hydro-électriques (conduites forcées, puits et galeries blindés, répartiteurs, collecteurs, bâches de turbines, vannes, batardeaux); éléments de machines en acier mécanosoudé à savoir: bâtis, châssis, tables, rotors et stators d'alternateurs, cuves de transformateurs, carters en acier; réservoirs métalliques, gazomètres; récipients et installations métalliques pour les industries chimiques, biologiques et alimentaires à savoir: réservoirs de stockage, sècheurs à palettes, filtres à pression (nutsches), mélangeurs-chauffeurs, filtres-sècheurs, accumulateurs de chaleur, tambours sècheurs, autoclaves, échangeurs de chaleur, mélangeurs à cellulose, réacteurs; fermenteurs et installations de fermentation pour la production de micro-organismes aérobies ou anaérobies, pathogènes ou non avec système de régulation et de mesure électronique; cuves émaillées pour la préparation, la conservation et le transport de boissons; installations métalliques pour parcs d'agrément à savoir: balançoires, tours panoramiques, tours avec parachutes, montagnes russes, tours pour chutes libres et semblables; élévateurs électromécaniques pour véhicules lourds; charpentes métalliques pour bâtiments industriels ou administratifs, halles, hangars, dépôts et semblables; ponts métalliques. (Cl. int. 6, 7, 9, 11, 12)



315145. Date de dépôt: 5 août 1981.
FFV Industriprodukt AB, Tullgatan 8, Eskilstuna (Suède). - Fabrication et commerce.

Joint de raccords et manchons de raccords pour fixation des outils et/ou des paliers et/ou des pièces à travailler. (Cl. int. 6, 8, 17)



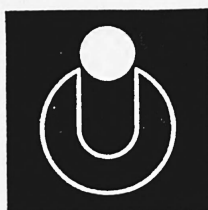
315146. Hinterlegungsdatum: 3. August 1981.
Bangor Punta Corporation, 1 Greenwich Plaza, Greenwich (Connecticut, USA). - Fabrication und Handel.

Metallbearbeitungsmaschinen und Werkzeugmaschinen, deren Bestand- und Zubehörteile. (Int. Kl. 7, 8)



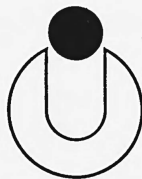
315147. Hinterlegungsdatum: 12. August 1981.
TCE Gesellschaft für ossale Reintegration und Implantologie AG, Baderstrasse 565, 8048 Zürich. - Fabrication und Handel.

Medizinische Implantate, insbesondere Dentalimplantate, chirurgische Instrumente für die Implantation. (Int. Kl. 10)



315148. Hinterlegungsdatum: 12. August 1981.
TCE Gesellschaft für ossale Reintegration und Implantologie AG, Baderstrasse 565, 8048 Zürich. - Fabrication und Handel.

Medizinische Implantate, insbesondere Dentalimplantate, chirurgische Instrumente für die Implantation. (Int. Kl. 10)



315149. Date de dépôt: 1er février 1982.
René Schmidlin, 51, rue du Doubs, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication et commerce.

Bijouterie, joaillerie, horlogerie de luxe; articles de luxe en cuir à savoir porte-feuilles, porte-documents, malles, valises, sacs à main, gants, parapluies, parasols et cannes; foulards et écharpes en soie; articles de luxe pour fumeurs à savoir briquets, porte-cigarettes et semblable; articles de luxe en or à savoir stylos, porte-plumes et semblable. (Cl. int. 14, 16, 18, 25, 34)



315150. Hinterlegungsdatum: 13. August 1981.
Oki-Bussan Co., Ltd., 2-10-30 Nishiasada, Hamamatsu (Japan). - Fabrication und Handel.

Textilwaren, nämlich Anzüge für Herren, Damen und Kinder und Bekleidungsstücke, wie Jacken, Anzüge, Mäntel, Einteiler, Blusen, Hemden, Hemden, Schlüpfer, Unterwäsche, Strickwaren; Textilien, wie Baumwoll-, Leinen-, Woll- und Seidengewebe, als Stückwaren sowie andere Textilartikel, nämlich Bettwäsche, Bettüberzüge, Laken, Kissenüberzüge, Taschentücher und dergleichen. (Int. Kl. 24, 25)



315151. Hinterlegungsdatum: 13. August 1981.
Baumgartner Papiers S.A., 12, rue de la Vernie, 1023 Crissier; Korrespondenzadresse: Postfach, 1001 Lausanne. - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 186261. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juni 1981 an.

Papier schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 16)



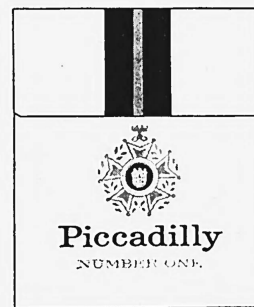
315152. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1982.
Hero Conserven Lenzburg, 5600 Lenzburg. - Fabrication und Handel.

Konfitüren, Konserven und sonstige halbtrocken gemachte Nahrungsmittel und Getränke, hergestellt aus tropischen und subtropischen Früchten, Gemüse und dergleichen oder aus natürlichen Extrakten derselben. (Int. Kl. 29, 30, 32)



315153. Hinterlegungsdatum: 17. August 1981.
Carreras Limited, Christopher Martin Road, Basildon (Essex, Grossbritannien). - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 187819. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. August 1981 an.

In Grossbritannien hergestellte Tabakprodukte. (Int. Kl. 34)



315154. Hinterlegungsdatum: 14. August 1981.
Silent Gliss International AG (Silent Gliss International S.A.) (Silent Gliss International Ltd.), Belpstrasse 3, 3074 Muri b. Bern. - Fabrication und Handel.

Trag-, Führungs- und Betätigungsverrichtungen für Vorhänge; Werkzeuge zur Bearbeitung und Montage von Vorhangschienen und deren Zubehör; elektromechanische Transporteinrichtungen für Vorhänge, Lamellenvorhänge, Lamellenstoren und Faltdüren; Zubehör zu Vorhangschienen, wie Träger, Endstücke, Schnurführungen, Gleiter und Roller, Haken und Bänder, Verbindungselemente aller Art, Hänger, Schnurzugleinrichtungen, Magazine für Schrauben, Feststeller; Bühnenzugleinrichtungen, Kabinenabtrennvorrichtungen; Vorhangstoffe und andere Textilien am Stück; Vorhänge, insbesondere Streifenvorhänge aus textilen Materialien, aus Kunststoff, Glasfaser, Metall und aus gewobenem Holz. (Int. Kl. 6, 7, 8, 19 bis 22, 24, 26)



315155. Hinterlegungsdatum: 14. August 1981.
 Prioritätsanspruch: USA, 17. Februar 1981.
Dolby Laboratories Licensing Corporation, 731 Sansome Street, San Francisco (Kalifornien, USA). - Fabrication und Handel.

Stereo-Tonaufzeichnungs- und -Abspielgeräte für kinematografische Zwecke. (Int. Kl. 9)



315156. Date de dépôt: 20 août 1981.
Rodeco products, Ronald Cieurel et Denis Simond, 32, chemin de Renier, 1009 Pully. - Fabrication et commerce.

Appareil d'alarme sonore déclenché par le contact de l'eau et indiquant qu'une baignoire est pleine. (Cl. int. 9)



315157. Date de dépôt: 24 février 1982.
Frédy Fatton, 4, Creux-du-Sable, 2013 Colombier NE. - Fabrication et commerce.

Produits chimiques pour l'entretien de matériel optique, y inclus écrans de télévision, pare-brise, miroirs et semblables; produits de nettoyage pour matériel optique, y inclus écrans de télévision, pare-brise, miroirs et semblables; produits chimiques à effets anti-buée, anti-statique et désinfectant pour matériel optique, y inclus écrans de télévision, pare-brise, miroirs et semblables, chiffons de nettoyage; dispositifs distributeurs pour produits chimiques et de nettoyage. (Cl. int. 1, 3, 5, 21)



Zollfreilager

Gestützt auf die Betriebsbewilligung des Eidg. Finanzdepartementes vom 5. Februar 1965 wird die Société des Entrepôts de Vevey SA, Vevey, am 1. Juli 1982 in Vevey den Betrieb eines

Zollfreilagers

mit rückwärtigem Verzollungszentrum aufnehmen. Das Zollfreilager ist dem Zollamt Vevey angegliedert.

Eidg. Oberzolldirektion

Port franc douanier

Se fondant sur l'autorisation d'exploitation délivrée le 5 février 1965 par le Département fédéral des finances, la Société des Entrepôts de Vevey SA exploitera à Vevey, dès le 1er juillet 1982, un

port franc douanier

avec centre de dédouanement en retrait. Le port franc sera rattaché au bureau de douane de Vevey.

Direction générale des douanes

Punto franco doganale

In base all'autorizzazione rilasciata il 5 febbraio 1965 dal Dipartimento federale delle finanze, il 1° luglio 1982 la Società des Entrepôts de Vevey SA assumerà a Vevey la gerenza di un

punto franco doganale

con centro di sdoganamento arretrato. Il punto franco sarà annesso all'ufficio doganale di Vevey.

Direzione generale delle dogane

Die Auftrags-, Produktions-, Umsatz- und Lagerverhältnisse in der Industrie im 1. Quartal 1982

Die aus der Erhebung über die Entwicklung der Auftrags-, Produktions-, Umsatz- und Lagerverhältnisse resultierenden Ergebnisse zeigen im 1. Quartal 1982 für die verschiedenen Erhebungsbereiche kein einheitliches Bild. Während die im Berichtsquartal notierten Auftragsgänge eine leichte Belebung für das zweite Quartal 1982 andeuten, bestätigen die übrigen Ergebnisse die im Vorquartal beobachtete Abkühlung der Konjunkturlage in der schweizerischen Industrie.

Die Auftragseingänge insgesamt erfuhren gegenüber dem Vorquartal eine leichte und gegenüber der gleichen Vorjahresperiode eine verstärkte Zunahme. Während die Inlandaufträge gegenüber beiden Vorperioden leicht zurückgingen, erfuhren die Aufträge aus dem Ausland sowohl verglichen mit dem Vorquartal als auch mit dem Vorjahresquartal Zunahmen. Die Auftragsbestände erhöhten sich gegenüber dem Vorquartal schwach, erfuhren jedoch verglichen mit dem 1. Quartal 1981 einen verstärkten Rückgang. Die industrielle Produktion nahm gegenüber dem vierten Quartal 1981 deutlich ab, wobei bei diesem Vergleich saisonale Schwankungen mitberücksichtigt werden müssen. Gegenüber der gleichen Vorjahresperiode erfuhren die Ausstossmengen keine Veränderung, wurde doch genau der Indexstand des 1. Quartals 1981 erreicht. Die Umsätze fielen gegenüber der Vorperiode deutlich zurück, verzeichneten jedoch verglichen mit der gleichen Periode des Vorjahres noch eine, wenn auch abgeschwächte Zunahme. Die Fertigwarenlager erfuhren gegenüber dem Vorquartal nochmals eine leichte Zunahme, lagen jedoch deutlich über dem Stand des 1. Quartals 1981.

Die Detailergebnisse werden in der «Volkswirtschaft» vom Juni 1982 veröffentlicht.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Les commandes, la production, les chiffres d'affaires et les stocks dans l'industrie au 1er trimestre 1982

Les résultats de l'enquête sur l'évolution des commandes, de la production, des chiffres d'affaires et des stocks au 1er trimestre 1982 n'offrent pas une image homogène dans l'ensemble du champ d'investigation. Alors que les rentrées de commandes pendant le trimestre passé en revue présagent une légère reprise pour le 2e trimestre 1982, les autres résultats confirment le refroidissement conjoncturel constaté au trimestre précédent dans l'industrie suisse.

Les rentrées de commandes en tout ont connu une légère augmentation par rapport au trimestre précédent et un accroissement accentué comparativement à la même période de l'année précédente. Tandis que les nouvelles commandes du marché suisse ont été légèrement inférieures à celles reçues pendant les deux périodes prises pour comparaison, les nouvelles commandes de l'étranger ont dépassé tant le chiffre du trimestre précédent que celui d'une année auparavant. Pour ce qui est du total des commandes en cours, il a été légèrement supérieur au chiffre enregistré au trimestre précédent, mais il accuse un recul accentué d'une année à l'autre. La production industrielle a nettement diminué par rapport au trimestre précédent, encore qu'il convienne, en l'occurrence, de tenir compte de fluctuations saisonnières. Comparativement à la même période de l'année dernière, il n'y a pas eu de modification; l'indice a en effet atteint exactement le niveau enregistré au 1er trimestre 1981. Les chiffres d'affaires ont nettement reculé par rapport au trimestre précédent, mais ont encore connu un accroissement d'une année à l'autre, encore que l'ampleur de celui-ci ait faibli. En ce qui concerne les stocks de produits fabriqués, ils ont encore légèrement grossi par rapport au trimestre précédent, mais se sont nettement situés au-dessus du niveau qu'ils atteignaient au 1er trimestre 1981.

Les résultats détaillés seront publiés dans le numéro de juin 1982 de la revue «La Vie économique».

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Ernennung von Missionschefs

Der Bundesrat hat folgende Ernennungen vorgenommen:

Pierre Cuénoud, zurzeit Chef der Schweizerischen Mission bei den Europäischen Gemeinschaften in Brüssel, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in Spanien. Er übernimmt die Nachfolge von Botschafter Albert-Louis Natural, der in den Ruhestand tritt.

André Coigny, zurzeit erster Mitarbeiter des Missionschefs in Brüssel, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in Bulgarien. Er übernimmt die Nachfolge von Botschafter Gilbert de Dardel, der in den Ruhestand tritt.

Nominations de chefs de mission

Le Conseil fédéral a nommé:

Pierre Cuénoud, actuellement Chef de la Mission suisse auprès des Communautés européennes à Bruxelles, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en Espagne. Il succède à l'Ambassadeur Albert-Louis Natural qui va prendre sa retraite.

André Coigny, actuellement premier collaborateur du chef de mission à Bruxelles, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en Bulgarie. Il succède à l'Ambassadeur Gilbert de Dardel qui va prendre sa retraite.

Emissionsprogramm für das 3. Quartal 1982

Die nach Art. 16h NBG für die Emissionskontrolle eingesetzte Kommission hat in ihrer Sitzung vom 15. Juni 1982 das Emissionsprogramm für das 3. Quartal 1982 ohne Kürzungen genehmigt. Gegenüber den Bewilligungen des Vergleichs quartals des Vorjahres fällt der Neugeldbetrag mit 2187 Millionen Franken um 3 Millionen Franken niedriger, der Konversionsbetrag mit 823 Millionen Franken um 498 Millionen Franken höher aus. Nach Ansicht des Direktoriums der Schweizerischen Nationalbank wie auch der Kommission ist der Kapitalmarkt in der Lage, die bewilligten Beträge aufzunehmen.

Programme des émissions pour le troisième trimestre 1982

Lors de sa séance du 15 juin 1982, la Commission chargée du contrôle des émissions, en vertu de l'art. 16h de la loi sur la Banque nationale, a établi le programme des émissions pour le troisième trimestre de 1982. Tous les emprunts annoncés ont été autorisés. Le prélèvement d'argent frais, pour lequel est prévu un montant de 2187 millions de francs, est inférieur de 3 millions de francs à celui de la période correspondante de l'année précédente; quant aux conversions, qui se chiffrent à 823 millions, elles sont en hausse de 498 millions de francs. De l'avis de la Direction générale de la Banque nationale suisse ainsi que de la Commission, le marché des capitaux est en mesure d'absorber la totalité des émissions autorisées.

Nouvelles couvertures pour «La Vie économique» 1981

Les couvertures pour l'édition de 1981 (54e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission de recherches économiques.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 6 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

STEINFELS & PARTNERS AG

im Auftrag

Teilwerksstilllegung der Schaffhauser Strickmaschinenfabrik

Grosse öffentliche Versteigerung des gesamten Maschinenbestandes des Werks Herblingen SH der Schaffhauser Strickmaschinenfabrik

Weitbekannte Firma für die Fabrikation von Strickmaschinen. Gesamtes Mobilar, Werkstatteinrichtungen, Werkzeuge, Maschinen und Einrichtungen. Personalbestand bis 230 Personen, Erstellungsjahr der Fabrik: 1973, Hallengrösse 20 x 120 x 7, 40 000 m² Land freihändig zu verkaufen.

Unlimitiert kommen zum Verkauf:

Werkzeugmaschinen: Spitzendrehbänke Reiden 1973, Dan, Technikum, CNC-Drehautomat Gildemeister 19 Oerlikon, Flächenschleifmaschine ELB 1970, Kopschleifmaschine Studer, Rundschleifmaschinen Studer und Kellenberger, Exzenterpressen Burkhard 71, Essa 61 und 60 I, Krassäge Heiler, Gewindofräsmaschine Benninger, Bügelsäge Orion, Spindelpressen, Kniehebbohrpressen, diverse Bandschleifmaschinen, 2 Reihenbohrmaschine Herbert, Lehrenbohrwerk SIP, diverse Werkzeugschleifmaschinen, Fräsmaschine Deckel FP 1, SAJO-Universalfräsmaschine 73, Kurvenschleifenkopierfräsmaschine SIG, diverse Kopp Hydr. Kopierfräsmaschinen, Langlochfräsmaschine Busch 73, Zahnradfräsmaschine Mikron, Lehrenbohrmaschine SIP, Koordinatenbohrmaschine Aclern 22 VA, diverse Ständerbohrmaschinen, grosses Bohr- und Fräswerk San Rocco 70 mit digitaler Fernanzeige, CNC Fräsmaschine Hurco Automili 79, Räummaschine Klink, diverse Hobelmaschinen, diverse Wandrerfräsmaschinen 73, 69, 68, 60, total ca. 120 Maschinen im Neuwert von 3,8 Mio Fr. Revolverkopierschleifbohrmaschine Burgmaster 79, 2 Horizontalfräsmaschinen Mondiale 69, diverse Schnellbohrer, Mechanikerdrehbänk Boley, 2 Mehrspindelbohrmaschinen Steini 71 und 68, Revolverdrehmaschine Boley, Universalrundschleifmaschine TOS, 4-Reihenbohrmaschine Alzmetall, und 2 Webbo, Revolverkopierbohrmaschine Burgmaster mit Koordinatenicht Bausatz und CNC-Steuerung Bandil 79.

Transportmittel: 4 t Dieselmaststapler O und K 74, Elektroschubmaststapler SIG, Gabelstapler Sicheismit, über 10 Laufkränen Mars-Uto, GIS, Demag bis 5 t Tragkraft.

Diverse: Trovalanlage 73, Sandstrahlkabine Sablux 78, Prägmaschine Funtitor, diverse Luftkompressoren, diverse Reinigungsbäder Reinart, Rundtische, Autspannwickel, ca. 30 Gresselschraubstöcke, Muffelöfen Sated, diverse Härteprüfer Gnehm und Reichert, diver-

se Richtplatten, Teilapparate Walter usw. Lichtpausmaschine OCE 250, 10 Zeichenmaschinen Kuhlmann, ca. 20 Stück neue Schaffhauser Strickmaschinen für Handbedienung, gesamte Kantineinrichtung, gesamtes metallurgisches Labor, 2 Meisterkabinen 73, 108 Garderobenabteile, gesamtes Werkzeug, Fräser, Bohrer usw., diverse Büroputte und Stühle.

Werkstatteinrichtungen: 40 St. Lista und Vidmar Werkzeugschränke, Spritzkabinen Moeri und Walter, 30 St. Werkbänke, diverse Montagewerkzeuge.

Auktion:

Mittwoch, 7. Juli 1982, 13.30-17 Uhr im Werk Herblingen (Herblingertal) hinter der +GF+ Schaffhausen in Richtung Singen.

Vorbesichtigung:

Dienstag, 6. Juli 1982, 9.30-17 Uhr sowie für Grossobjekte nach telefonischer Voranmeldung sowie

Mittwoch, 7. Juli 1982, von 9-12 Uhr

Abholung und Liquidation:

Donnerstag, 8. Juli 1982, von 10-12/14-16.30 Uhr

Freitag, 9. Juli 1982, von 10-12/14-16.30 Uhr

Ort:

Werk Herblingen, Solenbergstrasse, 8200 Schaffhausen

Barverkauf der Kleinteile bei der Besichtigung und Liquidation. Katalog gegen Einzahlung von Fr. 5.- auf PC 80-10967, Steinfels & Partners AG, Zürich, oder an der Besichtigung in der Fabrik.

Auskunft: Steinfels & Partners AG, Rämistrasse 6, 8001 Zürich, Telefon 01 69 45 33

Erstes und grösstes schweizerisches Auktionshaus für Immobilien, Produktionsanlagen, Maschinen und Automobile, Vermittlung gesamter Fabriken und Firmen sowie von Warenbeständen aller Art, Beratungen, Bewertungen und Umstrukturierungen, wie auch Sanierungen.

Verkauf auf dem Auktionsweg von Kunst, Antiquitäten und Weinen über eine Schwestergesellschaft.

Wie so oft: Steinfels & Partners AG. Kaufen Sie günstiger, kaufen Sie an unseren Auktionen.



Schweizerische Eidgenossenschaft

5% Eidgenössische Anleihe 1982-91 von rund Fr. 250 000 000

Emissionspreis: Wird nachträglich aufgrund der eingegangenen Zeichnungen festgelegt
Laufzeit: 9/7 Jahre
Zeichnungsschluss: 24. Juni 1982, mittags

Prospekt

Gestützt auf den Bundesbeschluss vom 20. Juni 1979 und mit Ermächtigung des Bundesrates nimmt das Eidgenössische Finanzdepartement nachstehende Anleihe auf, deren Erlös zur Rückzahlung der per 15. Juli 1982 gekündigten 5% Eidg. Anleihe 1971-1985 von 200 Millionen Franken sowie der am 15. Juli 1982 fällig werdenden 5% Eidg. Kassascheine 1976-1982 von 250 Millionen Franken dient.

5% Anleihe 1982-91 im Betrage von rund Fr. 250 000 000

Die Ausgabe der Anleihe erfolgt in Form von Titeln und Schuldbuchforderungen. Bei der Zeichnung ist anzugeben, ob Schuldbuchforderungen gewünscht werden; andernfalls werden Titel zugeteilt.

Anleihebedingungen

A. Titel

Die Obligationen werden in Abschnitten von 1000, 5000 und 100 000 Franken ausgegeben. Sie lauten auf den Inhaber, sind ab 15. Juli 1982 zu 5% im Jahr verzinslich und mit Jahrescoupons per 15. Juli versehen. Der erste Coupon wird am 15. Juli 1983 fällig.

Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt zum Nennwert ohne vorherige Kündigung am 15. Juli 1991.

Die Schweizerische Eidgenossenschaft behält sich das Recht vor, die Anleihe schon am 15. Juli 1989 oder 1990 unter Einhaltung einer dreimonatigen Kündigungsfrist zum Nennwert zurückzuzahlen.

Die fälligen Coupons und die rückzahlbaren Titel werden spesenfrei, die Coupons jedoch unter Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer, bei den Niederlassungen der Schweizerischen Nationalbank, und bei allen Banken in der Schweiz eingelöst.

Die Verzinsung der Obligationen hört mit dem Verfalltag auf. Die Coupons verjähren fünf Jahre und die Obligationen zehn Jahre nach Fälligkeit.

Die Obligationen werden während der ganzen Dauer der Anleihe an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich kotiert.

Alle diese Anleihe betreffenden Bekanntmachungen erfolgen rechtsgültig im Bundesblatt und im Schweizerischen Handelsamtsblatt sowie in je einer Tageszeitung von Basel, Genf und Zürich.

Valoren-Nr. 015557 Titel Valoren-Nr. 015558 Schuldbuchforderungen

Erläuterungen

Die vorliegende Anleihe wird nach dem Auktionsverfahren emittiert. Jeder Zeichner gibt auf dem Zeichnungsschein - nebst dem gewünschten Betrag - den höchsten Preis (in Prozent, auf Zehntel genau) an, zu welchem er gewillt ist, den gezeichneten Betrag zu übernehmen. Die Einreichung mehrerer Zeichnungsangebote mit unterschiedlichen Beträgen und Preisen ist zulässig.

Jeder Zeichner kann bis zu einem Maximalbetrag von 20 000 Franken eine Offerte ohne Preisangabe einreichen; sie wird auf jeden Fall zum festgelegten Emissionspreis berücksichtigt.

B. Schuldbuchforderungen

Die gemäss Bundesgesetz vom 21. September 1939 im eidgenössischen Schuldbuch eingetragene Forderungsansprüche gelten als Forderungen gegenüber der Eidgenossenschaft.

Die Bedingungen für die Titel gelten mit folgenden Abweichungen auch für die Schuldbuchforderungen:

1. Die Schuldbuchforderungen werden in Beträgen von mindestens 1000 Franken oder einem Mehrfachen davon im eidgenössischen Schuldbuch eingetragen.
2. Die Zahlung der Zinsen, unter Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer, und die Rückzahlung des Kapitals erfolgen kostenlos.
3. Die Schuldbuchforderungen sind übertragbar, können aber nicht in Obligationen umgetauscht werden.

Emissionsbedingungen

Die Schweizerische Eidgenossenschaft legt den Betrag von rund 250 000 000 Franken bis zum 24. Juni 1982, mittags

zu folgenden Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung auf:

1. Der Emissionspreis und der definitive Anleihebetrag werden aufgrund der eingegangenen Zeichnungsangebote gemäss den nachstehenden Erläuterungen festgelegt.
2. Zeichnungen werden bei allen Banken und Sparkassen in der Schweiz entgegengenommen.
3. Die Zuteilung der berücksichtigten Zeichnungsangebote erfolgt unmittelbar nach Schluss der Zeichnung gemäss den genannten Erläuterungen.
4. Die Schweizerische Eidgenossenschaft behält sich das Recht vor, den Anleihebetrag zu reduzieren.
5. Die Liberierung der zugeteilten Beträge hat am 15. Juli 1982 zu erfolgen.
6. Die Lieferung der Titel erfolgt so bald als möglich.

Den Zeichnern von Schuldbuchforderungen wird die Eintragung ihrer Forderung von der Schuldbuchverwaltung (Schweizerische Nationalbank, Bern) nach der Liberierung des ihnen zugeteilten Betrages bestätigt. Der entsprechende Antrag ist durch Vermittlung der Zeichnungsstelle an die Schuldbuchverwaltung zu senden.

Bern, den 15. Juni 1982

Eidgenössisches Finanzdepartement
Ritschard

Der Emissionspreis wird für alle Zeichner einheitlich auf der Höhe der letzten noch berücksichtigten Offerte festgelegt.

Die Zuteilung erfolgt in abnehmender Reihenfolge der angebotenen Preise. Es werden so viele Offerten berücksichtigt als nötig sind, um den Betrag von rund 250 000 000 Franken zu decken. In der letzten noch berücksichtigten Preisklasse kann eine pro-rata Zuteilung erfolgen.



Confédération suisse

5% Emprunt fédéral 1982-91 de fr. 250 000 000 environ

Prix d'émission: Ce prix sera fixé ultérieurement sur la base des souscriptions reçues
Durée: 9/7 ans
Fin de la période de souscription: 24 juin 1982, à midi

Prospectus

Faisant usage des pouvoirs qui lui ont été conférés par l'arrêté fédéral du 20 juin 1979 et avec l'autorisation du Conseil fédéral, le Département fédéral des finances émet l'emprunt ci-dessous. L'emprunt sert à rembourser l'emprunt fédéral 5% 1971-1985 de 200 millions de francs dénoncé pour le 15 juillet 1982, ainsi que les bons de caisse fédéraux 5% 1976-1982 de 250 millions de francs, qui arrivera à échéance le 15 juillet 1982.

5% Emprunt fédéral 1982-91 de fr. 250 000 000 environ

L'émission de l'emprunt se fait sous la forme de titres et de créances inscrites. Si l'intéressé ne donne pas d'indication lors de la souscription, il reçoit des titres.

Modalités de l'emprunt

A. Titres

Les obligations sont émises au porteur en coupures de 1000, 5000 et 100 000 francs. Elles portent intérêts à 5% l'an à partir du 15 juillet 1982 et sont munies de coupons annuels au 15 juillet. Le premier coupon viendra à échéance le 15 juillet 1983.

Le remboursement de l'emprunt s'effectue au pair, sans dénonciation préalable, le 15 juillet 1991.

Les obligations ne portent plus intérêt dès leur jour d'échéance. Les coupons se prescrivent par cinq ans et les obligations par dix ans après échéance.

Pendant toute la durée de l'emprunt, les obligations sont cotées aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Neuchâtel, Saint-Gall et Zurich.

Les publications relatives à cet emprunt sont faites valablement dans la Feuille fédérale et dans la Feuille officielle suisse du commerce, ainsi que dans un journal à Bâle, Genève et Zurich.

No de valeur 015557 Titres No de valeur 015558 Créances inscrites

Commentaire

Le présent emprunt est émis selon le système d'appel d'offres (enchères). Sur le bulletin de souscription, le souscripteur indique - en plus du montant désiré - le prix maximum (en pour-cent, avec un seul chiffre après la virgule) qu'il est prêt à payer pour obtenir le montant souscrit. On peut présenter plusieurs offres avec des montants et des prix différents.

Les souscriptions qui ne dépassent pas 20 000 francs peuvent être présentées sans indication de prix. Elles seront intégralement satisfaites au prix d'émission.

B. Créances inscrites

Les créances inscrites en vertu de la loi fédérale du 21 septembre 1939 sont des créances sur la Confédération. Les modalités d'émission concernant les titres s'appliquent également aux créances inscrites, sous réserve des dispositions suivantes:

1. Le montant d'une créance inscrite s'élève à 1000 francs ou à un multiple de ce chiffre.
2. Le paiement des intérêts, sous déduction de l'impôt fédéral anticipé, et le remboursement du capital s'effectuent sans frais.
3. Les créances inscrites sont cessibles, elles ne peuvent cependant pas être transformées en obligations.

Conditions d'émission

La Confédération suisse offre le montant de fr. 250 000 000 environ en souscription publique jusqu'au 24 juin 1982, à midi

aux conditions suivantes:

1. Le prix d'émission et le montant définitif de l'emprunt seront fixés sur la base des offres de souscription reçues, conformément au commentaire ci-après.
2. Les souscriptions sont reçues par toutes les banques et caisses d'épargne de Suisse.
3. L'attribution se fera immédiatement après la clôture de la souscription, conformément au commentaire susmentionné.
4. La Confédération suisse se réserve le droit de réduire le montant de l'emprunt.
5. La libération des montants attribués devra s'effectuer le 15 juillet 1982.
6. Les titres seront délivrés dès que possible.

L'enregistrement des créances inscrites sera confirmé aux souscripteurs par l'Administration du livre de la dette de la Confédération (Banque nationale suisse, Berne) après libération du montant attribué. Les souscripteurs sont tenus d'envoyer leur demande d'enregistrement par l'entremise de leur domicile de souscription à l'Administration du livre de la dette.

Berne, le 15 juin 1982

Département fédéral des finances
Ritschard

Le prix d'émission correspondra au prix de la dernière offre encore prise en considération.

L'attribution sera effectuée dans l'ordre décroissant des prix offerts. On retiendra autant d'offres qu'il est nécessaire pour atteindre le montant de fr. 250 000 000 environ. Les attributions pourront être réduites proportionnellement dans la catégorie de prix la plus basse encore prise en considération.



BANQUE NATIONALE DE PARIS
Frankreich

6 3/4 % Anleihe 1982-92 von 100 000 000 Schweizerfranken

Der Nettoerlös der Anleihe dient der Finanzierung von Devisentermingeschäften der Kunden der BNP.

Titel: Inhaberoobligationen von SFr. 5000 und SFr. 100 000 Nennwert.
Coupons: Jahrescoupons per 6. Juli.
Laufzeit: Maximal 10 Jahre.
Rückzahlung: Ab 1985 jährliche Titelmantelrückkäufe von je SFr. 5 000 000, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Rückzahlung ab 1988 mit degressiver Prämie zu 100%, ab 1990 zu 100%; aus Steuergründen ab 1983, mit degressiver Prämie zu 102%. Die vollständige Rückzahlung der Anleihe erfolgt am 6. Juli 1992.
Kotierung: Wird an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern beantragt werden.
Emissionspreis: 99% + 0,3% eidgenössische Umsatzabgabe.
Zeichnungsschluss: 24. Juni 1982, mittags.
Valoren-Nummer: 475 240
Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

| | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|
| Schweizerische Bankgesellschaft | Schweizerischer Bankverein | Schweizerische Kreditanstalt |
| Schweizerische Volksbank | Bank Leu AG | Vereinigung der Genfer Privatbankiers |
| A. Sarasin & Cie | Privatbank & Verwaltungsgesellschaft | Gruppe Zürcher Privatbankiers |

Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Banque Nationale de Paris (Suisse) SA



Bernische Kraftwerke AG

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat für das Rechnungsjahr 1981 eine Dividende von brutto Fr. 40.- pro Aktie festgesetzt.

Die Auszahlung des Betrages von Fr. 40.- abzüglich 35% Verrechnungssteuer erfolgt vom 21. Juni 1982 hinweg gegen Einlieferung des Coupons Nr. 14 bei den folgenden Einlösungsstellen:

Kantonalbank von Bern und ihre Zweigstellen
Banque Cantonale du Jura und ihre Zweigstellen
Banken des Berner Banksyndikates

Aktienumtausch

Nach Abgang des Coupons Nr. 14 sind die Titel nur noch mit dem Talon versehen. Gleichzeitig mit der Couponsbogen-Erneuerung findet ein Aktienumtausch statt. Die Titelmantel mit den Talons können ab 21. Juni 1982 bei den oben erwähnten Banken zum Umtausch eingereicht werden (Coupon Nr. 14 und Aktienmantel mit Talon getrennt).

Bern, den 18. Juni 1982

Die Geschäftsleitung

Säntis-Schwebebahn AG, Urnäsch

Dividenden-Auszahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 17. Juni 1982 gefangen für die Stamm- und Prioritätsaktien folgende Dividenden zur Auszahlung:

| | Ordentliche Dividende Fr. | Super-Dividende Fr. | Total Fr. |
|-----------------------------------|---------------------------|---------------------|-----------|
| Stammaktien A Coupon Nr. 41 | 20.- | 45.- | 65.- |
| Stammaktien B Coupon Nr. 10 | 20.- | 45.- | 65.- |
| Prioritätsaktien Coupon Nr. 38 | 20.- | 45.- | 65.- |

abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer.

Die Coupons werden eingelöst durch die Appenzell-Ausser Rhodische Kantonalbank, Herisau, und die Schweizerische Kreditanstalt, St. Gallen.

Herisau, den 17. Juni 1982

Säntis-Schwebebahn AG
Geschäftsleitung Herisau

Banque Extérieure d'Algérie, Alger

Emprunt à taux variable 1979-1989 de fr.s. 50 000 000

(Numéro de valeur 626 558)

Les obligations porteront intérêt à 6,75% p.a. durant la période du 18 juin au 18 décembre 1982 (coupon no 7 payable le 18 décembre 1982, soit un intérêt de fr.s. 32.19 par fraction de nominal fr.s. 1000.- de l'emprunt.

Par ordre:
Banque Gutzwiler, Kurz, Bungener SA

LCL Luftseilbahn Curtinatsch-Piz Lagalb AG Pontresina

Einladung zur 4. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 3. Juli 1982, 10.30 Uhr, im Bergrestaurant Lagalb.

Traktanden:

1. Begrüssung, Wahl des Protokollführers und der Stimmzähler.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1981 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1981 und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Abstimmung über die Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes für das Jahr 1981 sind vom 23. Juni an zur Einsicht der Aktionäre bei der Buchhaltungsstelle, der Parsonia AG, Treuhand Verwaltung, 7500 St. Moritz, aufgelegt.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien oder gegen sonst genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien bei der Banca della Svizzera Italiana, St. Moritz; der Schweizerischen Kreditanstalt, St. Moritz; der Parsonia AG, St. Moritz, oder am Tage der Generalversammlung am Eingang zum Versammlungsort lokal zu beziehen.

Anschliessend an die Generalversammlung sind die Aktionäre zum Mittagessen freundlich eingeladen.

Pontresina, den 16. Juni 1982

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Renato Testa

Geschäftshaus Seilbahn AG, Zürich (vormals Zürichbergbahn-Gesellschaft)

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 17. Juni 1982 wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1981 auf

Fr. 50.- brutto pro Inhaberkarte

festgesetzt. Nach Abzug von 35% Verrechnungssteuer wird der Coupon Nr. 16 mit Fr. 32.50 netto pro Aktie

ab 18. Juni 1982 bei der Bank Leu AG, Zürich, und am Sitz der Gesellschaft, Limmatstrasse 264, 8005 Zürich, spesenfrei eingelöst.

Zürich, den 17. Juni 1982

Der Verwaltungsrat

Société anonyme des Arts graphiques A. Leyvraz

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 6 juillet 1982, à 17 h. 30, à l'Hôtel Europe, Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission seront délivrées par la Régie Muller-Veillard SA, rue de la Paix 8, Montreux. Les comptes et rapports sont à disposition des actionnaires à la même adresse.

Le conseil d'administration

Compagnie de chemin de fer Brigue-Viège-Zermatt

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 28 juin 1982, à 15 h., à l'Hôtel Mont-Cervin, à Zermatt. Feuille de présence dès 14 h. 15.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de résultats, ainsi que le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs, seront à la disposition des actionnaires dès le 16 juin 1982, au siège de la Compagnie à Lausanne et auprès de la direction à Brigue.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 24 juin 1982,

à Lausanne: par l'Union de Banques Suisses
par la Société de Banque Suisse
par Messieurs Chollet, Rougin & Cie, banquiers

à Genève: par l'Union de Banques Suisses
par la Société de Banque Suisse

à Zurich: par l'Union de Banques Suisses
par la Banque Rüeegg SA

à Bâle: par la Société de Banque Suisse

à Brigue: par l'Union de Banques Suisses

à Zermatt: par la Société de Banque Suisse.

Le conseil d'administration

SI Flaminia Sud Crans SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 12 juillet 1982, à 14 h. 30, à la salle de la Caisse d'Epargne du Valais, à Crans (bât. Charmettes), avec l'ordre du jour statutaire.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau du soussigné, route de Sion 4, à Sierre (tél. 027 55 88 33).

Pour le conseil d'administration:
René Antille

SI Piscine du Lido Crans SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 12 juillet 1982, à 15 h. 30, à la salle de la Caisse d'Epargne du Valais, à Crans (bât. Charmettes), avec l'ordre du jour statutaire.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau du soussigné, route de Sion 4, à Sierre (tél. 027 55 88 33).

Pour le conseil d'administration:
René Antille

Société des Hôtels de Villars Villars-sur-Ollon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 7 juillet 1982, à 16 h. 30, au Crédit Foncier Vaudois, place Chauderon, à Lausanne.

Ordre du jour:

- Opérations statutaires.
- Répartition du bénéfice.
- Election du conseil d'administration.
- Divers.

Les cartes d'admission peuvent être retirées jusqu'au 6 juillet 1982, à 12 h., sur présentation des actions au Crédit Foncier Vaudois, à Lausanne.

Le bilan, les comptes de profits et pertes et le rapport des contrôleurs des comptes sont tenus à disposition de Messieurs les actionnaires auprès de l'établissement précité, dès le 25 juin 1982.

Le conseil d'administration

Société de l'Hôtel des Trois-Couronnes Vevey

Le conseil d'administration convoque Messieurs les actionnaires en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 2 juillet 1982, à 17 h., à l'Hôtel du Lac, à Vevey, avec

l'ordre du jour suivant: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil et celui des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège social, à Vevey, dès le 22 juin 1982. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées du 22 juin 1982 au 1er juillet 1982, sur présentation des titres, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne et à sa succursale de Vevey.

Olympic Ski Boots Trading SA

Convocation

Les actionnaires de la société sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le 30 juin 1982, à 10 h. 30, au siège administratif de la société, rue Mauborget 2, à Lausanne.

Ordre du jour: Décisions statutaires.

Fribourg, le 17 juin 1982

Le conseil d'administration

Pariflat SA, Fribourg

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mercredi 7 juillet 1982, à 11 h., dans les locaux de la Fiduciaire Nouvelle SA, rue du Marché 16, à Genève.

Ordre du jour:

- Opérations statutaires.
- Divers.

Le conseil d'administration

Compagnie Vaudoise d'Electricité

Le dividende pour l'exercice 1981, voté par l'assemblée générale des actionnaires du 21 juin 1982, est fixé à fr. 35.- brut, payable à partir du 22 juin 1982, sur présentation du coupon no 27 à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, à ses succursales et agences dans le canton.

Le conseil d'administration

Ville de Saint-Etienne, Loire, France

Emprunt 7 1/4% 1971-1986 de fr.s. 8 000 000

(Numéro de valeur 483.839)

Amortissement 1982

Pour le onzième amortissement contractuel de fr.s. 600 000.- au 15 juillet 1982 135 obligations d'une valeur nominale de fr.s. 1 000.- chacune et 93 obligations d'une valeur nominale de fr.s. 5 000.- chacune ont été tirées au sort le 15 juin 1982 par-devant notaire et sont remboursables au pair contre remise des titres munis de tous leurs coupons non échus, à partir du 15 juillet 1982 aux guichets des sièges, succursales et agences en Suisse des banques suivantes:

Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA
Banque Nationale de Paris (Suisse) SA

United Overseas Bank
Banque de la Suisse italienne

Les obligations tirées au sort, qui cesseront de porter intérêt à partir du 15 juillet 1982, portent les numéros suivants:

Titres de fr.s. 1000.-

| | | | | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|
| 2 | 237 | 384 | 490 | 722 | 889 | 1098 | 1323 | 1484 |
| 20 | 241 | 385 | 493 | 723 | 890 | 1111 | 1336 | 1487 |
| 25 | 242 | 391 | 537 | 748 | 914 | 1115 | 1349 | 1525 |
| 47 | 260 | 392 | 572 | 751 | 916 | 1125 | 1355 | 1535 |
| 56 | 264 | 401 | 582 | 785 | 938 | 1133 | 1356 | 1550 |
| 72 | 267 | 403 | 585 | 786 | 948 | 1164 | 1386 | 1554 |
| 83 | 268 | 405 | 594 | 795 | 1039 | 1173 | 1391 | 1594 |
| 132 | 271 | 415 | 616 | 797 | 1051 | 1176 | 1425 | 1595 |
| 139 | 280 | 416 | 618 | 818 | 1052 | 1210 | 1432 | 1696 |
| 144 | 294 | 435 | 622 | 832 | 1055 | 1252 | 1440 | 1707 |
| 149 | 351 | 460 | 641 | 834 | 1064 | 1253 | 1452 | 1714 |
| 203 | 373 | 471 | 654 | 835 | 1069 | 1261 | 1458 | 1764 |
| 223 | 377 | 473 | 681 | 836 | 1083 | 1265 | 1460 | 1767 |
| 229 | 378 | 483 | 689 | 845 | 1085 | 1269 | 1463 | 1768 |
| 234 | 379 | 489 | 719 | 866 | 1095 | 1275 | 1478 | 1805 |

Titres de fr.s. 5000.-

| | | | | | | | | |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 1830 | 1947 | 2107 | 2279 | 2404 | 2523 | 2682 | 2791 | 2863 |
| 1836 | 1954 | 2126 | 2286 | 2409 | 2535 | 2711 | 2792 | 2878 |
| 1846 | 1958 | 2127 | 2287 | 2410 | 2544 | 2715 | 2793 | 2900 |
| 1847 | 1979 | 2128 | 2292 | 2422 | 2609 | 2722 | 2801 | 2934 |
| 1860 | 2005 | 2135 | 2301 | 2432 | 2614 | 2723 | 2810 | 2949 |
| 1866 | 2028 | 2162 | 2371 | 2472 | 2636 | 2751 | 2818 | 2950 |
| 1867 | 2035 | 2171 | 2381 | 2475 | 2637 | 2776 | 2829 | 2953 |
| 1871 | 2059 | 2174 | 2388 | 2479 | 2649 | 2783 | 2840 | 3027 |
| 1902 | 2066 | 2223 | 2401 | 2490 | 2673 | 2784 | 2859 | 3030 |
| 1933 | 2078 | 2242 | 2402 | 2513 | 2674 | 2787 | 2860 | 3056 |
| 1940 | 2106 | 2261 | | | | | | |

Le montant total des titres encore en circulation s'élève à fr.s. 2 400 000.-. Les obligations suivantes n'ont pas été présentées au remboursement:

| | | | | | | |
|-----------------------------|------|-----|-----|-----|-----|------|
| 1980 Titres de fr.s. 1000.- | 903 | 904 | 905 | | | |
| Titre de fr.s. 5000.- | 1841 | | | | | |
| 1981 Titres de fr.s. 1000.- | 419 | 427 | 519 | 750 | 892 | 1225 |
| Titre de fr.s. 5000.- | 2285 | | | | | |

Genève, le 15 juin 1982

Par ordre:
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

Vereinigung Schweizerischer Versicherungsmathematiker

Ausschreibung der höheren Fachprüfung für Pensionsversicherungsexperten

Die Prüfungen werden entsprechend den Vorschriften des «Reglementes über die höhere Fachprüfung für Pensionsversicherungsexperten», Ausgabe 1981, durchgeführt.

Ort: Zürich

Datum: 27. bis 29. Oktober 1982

Prüfungsfächer: Hauptprüfung

(Art. 36-38 des Reglementes)

Dauer der Prüfungen: entsprechend

Art. 37/38 des Reglementes

Anmeldetermin: 30. Juni 1982

Anmelde- und Auskunftsstelle:

Sekretariat der Prüfungskommission,

c/o Swiss Insurance Training Centre

(SITC), Seestrasse 133, 8002 Zürich

(Anmeldeformulare können beim Sekretariat schriftlich bestellt werden)

Für die Prüfungskommission

Der Präsident: K. Fricker

Schweizerische Kreditanstalt

Das von der Schweizerischen Kreditanstalt, Sarnen, ausgestellte Namenssparteil Nr. 70863-00 wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Heftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe

innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der

Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen,

widrigtfalls dieses als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues Heft ausgestellt würde.

Sarnen, den 22. Juni 1982

Schweizerische Kreditanstalt

Zu verkaufen

Diverse Stahlschränke für Hängeregistratur:

1 Schrank 112x113x65 cm

2 Schränke 112x 60x65 cm

1 Schrank 112x58,5x65 cm

alle mit je 4 Schubladen

sowie eine Vervielfältigungsmaschine Modell Gestetner 466 in sehr gutem Zustand

Max Rittler Pharma, Talstrasse 70,

8039 Zürich, Telefon 01 211 05 70

Wir übernehmen die

Wartung Ihrer EDV-Systeme

Sie bezahlen nur dann, wenn Sie unsere Dienste benötigen.

Rufen Sie uns an

Telefon 01 312 24 27



Inserate erschliessen den Markt

Vertreter.

bei Eisenwarenhandlungen und Schlüsselservice, seit Jahren erfolgreich eingeführt, übernimmt lukrative Zusatz-Vertretung.

Ganze deutsche Schweiz, Provisions Basis.

Offerten unter Chiffre P 05-306401 an Publicitas, 3001 Bern.

In den Städten Basel, Bern, Zürich, Lausanne, Thun, Aarau, Luzern, Zug, Winterthur, St. Gallen, Schaffhausen werden von Pensionskasse

Wohn-Geschäftsliegenschaften

mit Wohnungen, Büros und Läden als Anlageobjekte gesucht. Zentrale Geschäftslage, langfristige Mietverträge und gute

Bauqualität sind einige erwünschte Voraussetzungen.

Gerne erwarten wir Ihre Offerte unter Ref. Nr. 109 an

FIDES
Treuhändergesellschaft
Postfach 113
4010 Basel



Alles über Klimaschränke und Klimageräte.

EDV-Klima

Wir finden bestimmt eine preisgünstige Lösung

Service in der ganzen Schweiz

Ihre Partnerfirma für ein gutes Klima

KLIMAWATT AG
Gutstraße 86
8055 Zürich

☎ 01-356640

... die ersten in Europa!